



## مركزية الآخر وهامشية الذات المرثى في عصري المرابطين والموحدين إنموذجاً

شاكر هادي التميمي\*

لقاء عبد الزهرا إسماعيل

## الملخص

تعرض البحث إلى الآخر المركزي واتخذ من المرثى مثالاً فلمرثية المرابطية والموحدية ، سواء تلك التي اتكأت على الأمثل و Shawahid التأريخ أم الأخرى قد استعرضت مناقب المتوفى بنماذج متعددة، فضلاً عن أن الرثاء يمثل إعادة تركيب الأنما بعد أن فقد الآخر في صورة الغائب الذي يأتيه حين تحس الأنما بالغربة، فيستحيل بكاء الميت إلى بكاء للذات، في محاولة لاستحضار النموذج المفقود في الحياة الدينية، فتعيد الأنما تأثيث العالم بعد التوجه إلى متلق بعيد واستحضاره لتصور قيم ماتت بموت الآخر المرثى، وقد تعرض لمحاولات هروب من الموت إلى حياة يشوهها الخيال في تصويرها وإيجادها، ويمكن أن تلحظ عدة تمثيلات للأخر المرثى، منها: الآخر من أحبة الأهل والأقارب، بأنماط الآباء الذي مثل ضياع المستقبل والأمل، والزوجة التي جسدت ضياع السكن والألفة والحب، فضلاً عن الفارق الواضح في علاقة الرجل بزوجته حرّة أو أمّة، والوالد الذي يُعدُّ الجذر الأصيل للامتداد الذي يحس به الآباء في لوعة فقد، والأم ، استحضاراً لقيم الحياة والحب، ومن التمثيلات الآخر السياسي إضفاء صفات مثالية للمرثي تصل إلى مراحل عالية جداً، المتمثل برثاء الوزراء والأمراء والممالئ ، والآخر الذاتي وهو ما يُعرف برثاء النفس: إذ يُعدُّ ظاهرة في الشعر الأندلسي وهو لون من الرثاء ينماز عن غيره الذاتي ثمة تبادل للأدوار بين الأنما والآخر تحقيقاً لقيم ذاتية، وتحقيقاً للذات التي تعاني الضياع والغربة.

## معلومات المقالة

تاريخ المقالة:

الاستلام: 2017/8/21

تاريخ التعديل: 2017/9/19

قبول النشر: 2018 /1/15

متوفّر على النت: 2019/9/5

## الكلمات المفتاحية :

مركبة الآخر

هامشية الذات المرثى

عصري المرابطين والموحدين

## المرثى آخر:

يكمِّل الآخر، أو يتصل به<sup>(3)</sup> ، ويمكن أن نلمح ذلك إذا نظرنا إلى الرثاء من خارج نص القصيدة عندها سنجد أن الصفات مطلقة نمطية يمكن أن تطلق على كل ذات على نحو التعميم<sup>(4)</sup> ، ولكننا يمكن أن نرصد طائفة من الفوارق بينما كان يكُون في قصيدة المدح أن الأنما تتصف بصفات مثالية على المدح غير واقعية في تجسدها ولكن ترمي إلى أن تسْبِغ عليه تحقيقاً لغرض فني، في حين أن ذكر الصفات في الرثاء ((تمويت للشجاعة وللكرم والحزم

قيل : إن الرثاء عند النقاد يُعدُّ ((ضربياً من المديح إلا أنه يقال في ميت، لذلك نجده يتصرف بجميع خصائص المديح من مبالغة في إلصاق كل الصفات الطيبة بالمرثي))<sup>(1)</sup> ، وينظر إلى قصيدة الرثاء على أنها قصيدة مدح في محتواها الأساس الذي ينصب على ذكر فضائل المرثي التي تُسبِّغ عليه حتى لو لم تكن فيه<sup>(2)</sup> ، لذلك يلحظ أن شعراء المديح أكثرروا ((من الرثاء ، فكان أحد الموضوعين

الشعرية بعد أن فقدت الآخر في صورة الغائب الذي يأتيه حين تحسن ذات الشاعر بالغرابة ، فيستحيل البكاء على الميت إلى بكاء على الذات ، في محاولة لاستحضار النموذج المركزي المفقود في الحياة الدنيا<sup>(10)</sup> ، فتعيد الأنماط العالمة بعد التوجه إلى متلقي بعيد واستحضاره تأثيرها على العالم ، وقد تَعْرَضُ لتصور قيم فقدت بموت ذلك الآخر المرثي ، وقد تَعْرَضُ لمحاولة الهرب من الموت إلى حياة يشوبها الخيال في تصويرها وإيجادها ، ويمكن أن تُلحظ عدة تمثيلات للأخر المرثى ، منها:

**آخر من أحبة الأهل والأقارب ، ويمكن تحققه على عدة أنماط ، منها:**

ابن آخر

آخر ابن ، كقول المعتمد بن عباد يرثي ولدين له قُتلا على أيدي رجال يوسف بن تاشفين<sup>(11)</sup> : [ الطويل ] يقولون صبراً ، لا سبيل إلى الصبر سأبكي ، وأبكي ما تطاول من عمرى

هو الكوكبان : الفتح ثم شَقِيقَهُ يَزِيدُ  
فهل عند الكواكب من خَبِيرٍ ...  
توليتَما والسنُّ بعدُ صغيرةٌ  
ولم تلبثَ الآيامُ أن صَفَرَتْ قدرِي ...

فلو عُدْتُما لاخترتُما العَوْدَ في الثرى

إذا أنتما أبصرتماني في الأسرِ

إن الفجيعة التي أودت بولي المعتمد وانتقاله من العزة إلى الذل قد انعكست في شعره ، ومنها أبياته التي يرثي فيها ولديه ، فالـ(أنا) الشعرية في هذه الأبيات تعانى الانكسار النفسي المفعوم بالألم والحسنة فتغدو هامشية أما مركزية الآخر في القلب والعقل ، فمفهوم الموت هنا يتجسد في الرحيل والأفول والضعف ، فالـ(أنا) تفقد الصبر وتتجهش بالبكاء ما تطاول العمر ، دلالة على العجز والضعف والتهميشه ومعاناة الغربية النفسية في عالم

والعجز والحلم ، تمويهًا بموته ، وذكر لبلائه وإقادمه في الحروب والمعارك ، أو في العلم والأدب وانه كان تقىً يخشى الله طائعاً لأوامره<sup>(5)</sup>؛ لذلك نجد الفارق بين نمطين من النظر من داخل النص ومن خارجه ، فأغلب العلماء قد ينظرون إلى تلك الصفات من الخارج فيقولون إن من الشعراء من أقتفي في مراطيه طريقة فحول القدماء من ضريحهم الأمثال في التأمين والرثاء بملوك الأعزاء وبالوعول المتنوعة في قلل الجبال والأسود الخادرة في الفيافي ، وبالنسور والعقاب والحيات في طول الأعمار وغير ذلك مما هو موجود في أشعارهم<sup>(6)</sup>؛ لأن الرثاء أوسع دائرة من المديح ، ولذلك فقد تحولت المرثية إلى تعداد لمناقب المتوفى وفضائله وحديث عن علمه وشجاعته وبسالته ، وتبين لخسارة الدين والعلم بفقدانه ونكبة المسلمين بانهدام ركن من أركانهم وأفول علم من أعلامهم ، إلى ما هناك من صفات فضلى تخلع على الميت بأسلوب يميل إلى المبالغة والتلخيم<sup>(7)</sup> ، وأن المرثية المرابطية والمودية ، سواء تلك التي اتكأت على الأمثال وشواهد التاريخ أو الأخرى التي استعرضت مناقب المتوفى ((لا تخرج عن جو الموضوع وجوهره ولا تشرك عنصراً أجنبياً معه ، لكن هذا النهج ليس هو النموذج الوحيد في مراثيهم ، بل لدينا نماذج أخرى غيره ، فابن خفاجة ينصرف في بعض مراطيه من الغزل إلى الرثاء ، ويُطيل في النسبي حتى يستغرق ثلثي الأبيات ، ونسبيه متكلف مفتعل ، محشو بأسماء مشرقية وصور بدوية تقليدية)<sup>(8)</sup> ، ما يوحى بروح الصنعة وعدم التأثر بالفصاحة والإفعال به أو هولون من ألوان الهرب من الموت إلى الحياة التي تتمثل في عاطفة الحب<sup>(9)</sup>.

أما من ينظر إلى القصيدة من داخلها نصياً فسيجد أن لكل نص صفاته التي يمتاز بها من غيره خلافاً لنطية القول الشعري في صفاته ، ويمثل الرثاء إعادة تركيب الأنماط

تُنُوسِي لِمَا نَأَى عَهْدُهُ  
 وَأَقْفَرَ مِنْهُ الْلَّوْيَ وَالْكَثِيبُ  
 إِذَا أُودِعَ الْمَيْتُ فِي لَحْدِهِ  
 فَلَيْسَ لَهُ وِجْهٌ مِنْ مَجِيبٍ  
  
 الْمَشْهُدُ هُنَا يَجْعَلُ مِنَ الْآخِرِ حَاضِرًا وَمَهِيمَنًا ، وَالآنَا  
 مَفْجُوعَةً مِسْتَسْلَمَةً خَائِبَةً ، وَصُورَةُ الْمَوْتِ هُنَا فَرَاقٌ  
 لِلْأَحْبَةِ ، وَرَهْنٌ ، وَقْفَارٌ ، وَسُكُونٌ وَانْفَصَالٌ ، وَالْعَالَمُ  
 مَفْصُولَانِ عَنْ بَعْضِهِما: عَالَمُ الْحَيَاةِ وَعَالَمُ الْمَوْتِ ، عَالَمُ  
 الْحَرْكَةِ وَعَالَمُ السُّكُونِ وَالصَّمْتِ ، فَفِي عَالَمِ الْأَحْيَاءِ  
 "يَمِّرُّ الْأَنَا" بِصُورَةِ الْغَائِبِ ، فَكَانَهُ لَيْسَ مِنْ عَالَمِ الْأَحْيَاءِ ،  
 وَ"الْحَبِيبُ" تَسْمِيَّةٌ مِنْ عَالَمِ الْأَمْوَاتِ حِينَ كَانَ حَيًّا ، فِيهِ  
 اسْتِحْضَارٌ لِذَلِكَ الزَّمَانِ: زَمَانُ الْحُبُّ ، وَزَمَانُ الْأَلْفَةِ ،  
 حِينَ كَانَا مَعًا ، وَالْقَبْرُ: مَكَانُ الْجَسَدِ الْحَبِيبِ وَالْمَوْتِ  
 وَالْفَنَاءِ وَالْغَرْبَةِ وَالرِّحْيلِ ، يَمِّرُّ لَحْظَاتٍ -مَهِما طَالَت- ،  
 فَيَنْقُطُعُ الاتِّصالُ وَالتَّوَاصُلُ بَيْنَ الْأَحْبَةِ فَلَانِدَاءُ لِلْأَبِ كَمَا  
 كَانَ فِي سَالِفِ الْأَيَامِ بِاسْمِ الْابْنِ ، وَلَا إِجَابَةُ لَهُ ، فَكَانَ  
 ثَمَةُ رَاوِيَ الْمَشْهُدِ حَبِيبِيْنَ وَهُوَ خَارِجٌ عَنْهُمَا يَصُورُ الْأَحْدَاثَ  
 مِنْ وَجْهَةِ نَظَرِهِ ، وَالْمَشَاهِدُ تَصُورُ التَّحُولَ مِنْ عَالَمِ  
 الْحَيَاةِ وَالْحَضُورِ وَالْبَقَاءِ إِلَى عَالَمِ الْمَوْتِ وَالْغَيَابِ وَالْفَنَاءِ ،  
 فَالآخِرُ غَائِبٌ مَقِيدٌ بِمَكَانٍ/الْقَبْرِ وَقَفْرِ وَالْتَّرَابِ ، رَهِينٌ فِي  
 ثَرَاهُ ، تَنُومِي فِي الزَّمَانِ ، لَا يُجَابُ مِنْ عَالَمِ الْآخِرِ عَالَمُ  
 الْحَيَاةِ إِذَا هُوَ نَادِيَ أَحْبَتِهِ ، وَصُورَةُ مَعْكُوسَةٍ لِلْبَيْتِ  
 الْأَوَّلِ فَلَانِدَاءُ يَصُدُّرُ عَنْ عَالَمِ الْحَيَاةِ وَلَا جَوابُ مِنْ عَالَمِ  
 الْأَمْوَاتِ وَالْحَالَةُ مَعْكُوسَةٌ فِي عَجَزِ الْبَيْتِ الْآخِرِ ، فَالْمَوْتُ  
 قُوَّةُ قَاهِرَةٍ وَسُلْطَةٍ مَهِيمَنَةٌ عَلَى الْمَشْهُدِ ، وَ(الْقَبْرُ وَالْحَمَامُ  
 وَالْلَّحْدُ) سُلْطَةٌ مَهِيمَنَةٌ عَلَى الْأَنَا زَرَعَتُ الْخُوفَ فِيهَا ،  
 وَالآنَا فِي هَذَا الصَّرَاعِ لَمْ تَخْرُجْ إِلَّا بِصُورَةِ الْمَهْزُومِ  
 وَمَوْقُفَهَا سَلِيٌّ مِنْ قَادَ ، مَعْتَرِفٌ بِالْهَزِيمَةِ ، تَحَاوِلُ الْأَنَا بِثِ  
 الْحَيَاةِ بِالْمَرْوُرِ وَالْنَّدَاءِ ، وَلَكِنَّ الْانْفَصَالَ قَدْرَ تَفْرِيقِ  
 الْأَحْبَةِ<sup>(14)</sup>.

غَرِيبٌ تَنْكَفِئُ ذَاتُ الشَّاعِرِ فِيهِ عَلَى نَفْسِهَا ، هَذِهِ الْغَرْبَةُ  
 الَّتِي تَنْتَلُقُ مِنْ غَرْبَةِ الْمَكَانِ وَتَنَاقِضُهُ مَعَ الذَّاتِ وَتَقْيِدُهَا ،  
 فَالْقِيَدُ: نَفْسِي وَمَكَانِي (الْأَسْرِ) ، وَإِحْسَاسِ الْأَنَا قَدْ  
 فَقَدَتِ الْأَمْلِ مَهِما طَالُوا الْعُمَرُ ، وَتَنَظَّرُ إِلَى الْآخِرِ عَلَى  
 أَنْهُمَا كَوْكَبَانِ يَشْعَانِ بِالنُّورِ ، وَبِهُجَّةِ الْحَيَاةِ ، فَهُمَا  
 يَضِيَّانَ فِي الظَّلَامِ النُّفْسِيِّ ، وَهُمَا يُجْمِلُانِ الْلَّيلَ ، وَلَكِنَّهُمَا  
 هُوَيَا ، وَاغْرَقَا النَّفْسَ فِي ظَلَمَاتِهَا ، وَأَيْ فَجِيَّعَةٌ إِذَا هُوَتِ  
 الْكَوَاكِبُ فِي سَمَاءِ الْأَمْلِ فَيَسْتَحِيلُ الْأَفْقَ ضَلَالًا دَامِسًا ،  
 وَعِبَارَةٌ "فَهَلْ بَعْدَ الْكَوَاكِبِ مَنْ صَبَرَ؟" إِيَّارَادَهَا عَلَى نَحْوِ  
 السُّؤَالِ الَّذِي خَرَجَ إِلَى غَيْرِ مَعْنَاهِ الْحَقِيقِيِّ دَلَالَةً عَلَى  
 التَّقْرِيرِ ، بِأَسْلُوبِ التَّحْقِيقِ عَلَى غَيْرِ الصَّدَقِ وَالْكَذْبِ فِي  
 الْخَارِجِ ، وَالزَّمَنُ قَدْ تَأَمَّرَ فِي مَدْتَهُ الْقَلِيلَةِ (الْأَيَامِ) عَلَى ذَاتِ  
 الشَّاعِرِ نَفْسِهِ يَوْرَدُهَا مَوَارِدُ النَّذْلِ ، وَالْعُودُ مِنْ الرِّحْيلِ لِهِمَا  
 وَكَأَنَّهُمَا فِي حَرْكَةٍ وَالآنَا الشَّعُورِيَّةُ فِي سُكُونِ ، وَالْآخِرُ الَّذِي  
 يَمْلِكُهُ فِي اِنْتِقالٍ وَالآنَا فِي ثَبَاتٍ لِأَنْهُمَا سِيَخْتَارَانِ الْعَالَمَ  
 الْآخِرِ تَحْتَ الشَّرِيِّ حِينَ يَرْنَوْانِ إِلَى الْأَنَا مِنْ بَعْدِ فِيلِفِيَانِهِ  
 مَقِيدًا فِي أَسْرِهِ ، وَيَخَاطِبُهُمَا رَغْبَةً فِي إِعَادَةِ التَّوَاصُلِ ،  
 وَلَكِنَّ الاتِّصالَ لَا يَكُونُ إِلَّا مِنْ طَرْفِ الْمَفْجُوعِ وَلَا إِجَابَةَ  
 لَهُ ، فَثَقَافَةُ الشَّرِّ تَمَدُّدُ فِي الْمَكَانِ فَضْلًا عَلَى امْتِدَادِهِ فِي  
 الزَّمَانِ ، وَلَا يَكَادُ أَنْ يُبَيِّنَ فِي هَذَا الْمَشْهُدِ لِصَوْتِ إِنْسَانِي  
 غَيْرِ الْأَنَا ، فِي إِجَابَهَا لَهُمْ (هُمْ) الَّذِينَ يَقُولُونَ ، وَمَا أَكْثَرُ مَا  
 يَقَالُ فِي عَالَمِ الْأَنَا؛ لِأَنَّهُمْ لَا يُحْسِنُونَ بِمَعْنَاهِ الْأَنَا ، فَنَجَدَ  
 أَنَّ الْأَنَا فِي فَقْدَهَا الضَّيَاءُ وَالْجَمَالُ وَالنُّورُ ، تُعِيدُ تَرْكِيبَ  
 نَفْسِهَا فِي إِحْسَاسِ الْغَرْبَةِ مَا وَقَعَتْ فِيهِ فَتَرَى الْعَالَمُ  
 حَوْالَهَا ، شَرَّا كُلَّهُ وَمَعَادِيًّا زَمَانًا وَمَكَانًا ، وَصُورَةُ الْفَجِيَّعَةِ  
 وَالْأَلْمِ وَالْحَسْرَةِ فِي فَقْدِ الْابْنِ يُمْكِنُ أَنْ نَحْسِنَ هُبَا فِي قَوْلِ  
 ابنِ قَسْوَمَ (639هـ)<sup>(12)</sup> وَهُوَ يَقُولُ فِي رَثَاءِ ابْنِهِ<sup>(13)</sup> [ ]  
 الْمُتَقَارِبِ

يَمِّرُ الْحَبِيبُ بِقَبْرِ الْحَبِيبِ فَلَا ذَا يَنْادِي وَلَا ذَا يَجِيبُ  
 وَكَيْفَ يَجِيبُ رَهِينُ الثَّرَى رَمَاهُ الْحَمَامُ بِسَهِّمٍ مَصِيبٍ

الأب آخر

إني دُهِيتُ بما حلم الحليم له  
كالطَّود إن خفَّ من روعاتِه وهَفَا  
وخطبني خطُوبِ الدهرِ معلنةً  
بالرزءِ كيما أبْثَ البَثُولَهـا  
هبتُ رياحُ المَنَايَا وهي عاصفةً  
وززعَ الموتُ لا يبقى إذا عصَفا  
صوتُ لأنَا واضحٌ في الأبياتِ وكأنه ندب لها أكثر من ندب  
الآخر في تعاني الفجيعة والخوف والغرابة ، فالخطب  
أذهلها فلم تعد تبصر طريقاً ، والموت غرضٌ كُلَّ له وارد ،  
 فهو ريح إذا عصفت قطعتُ أسباب الوصال بين عالم  
البقاء وعالم الفناء ، فالاستسلام بادٍ على صفحة لأنَا  
 يجعل من الدهر مصارعاً له سالباً لإرادة لأنَا مستحوداً  
عليها في نظرة سلبية لرسم صورة الدهر<sup>(16)</sup> :

فصادفتُ أصل إيجادي ، وقد نحتت  
 أيامه عوده فأنهند وانقصفا...  
 والمرء جزء أبوه كله وإذا  
 ما أفرد الجزء عن كليه ضعفا  
 وكل فاقد شخصٍ يرتعي خلفاً  
 منه ولا يرجى ابنٌ من أب خلفاً  
 آليت أبي فقيداً لستُ أخلفه  
 ما عشت ، والبرّ من قد برّ إذ خلفا  
 أبي مصابُ أبي مني السلوّ ، فيا  
 قلبي وجفني ، قفا نبك الحبيب قفا  
 أودي غريباً ، ولم ينزع به  
 وطنلاً كشاوي جواد بالمدى وقفنا

بصورة الأَب / الآخر تتضح من رؤية لأنَا في رسم ملامحها ،  
 فالآب أصل الوجود للابن ومركزه ، لم تقم أيام الفتى على  
 عودها إلا بتعب الآب وهذا عمره ، فتحاول لأنَا مدّ جسور  
 التواصل إلى ذات مخاطبة أجزاء متفرقة من مثل: قلب

ومن تمثلات الآخر في أحبة الأهل والأقارب : الآخر الوالد ، كقول ابن الجنان الانصاري (ت 646 أو 648 هـ) في إحدى روائعه التي نظمها في رثاء والده ، والتي تجيش بصدق العاطفة وأثرها في المتلقى لما تحويه من ألم وإحساس بمرارة فقد: إذ تتضمن مائة وأحد وسبعين بيتاً ، جاء مطلعها<sup>(15)</sup> : [ البسيط ]  
 لا أمنع الدمع أن يهمي وإن يكفا  
 ولا أزال برباع الحزن معتكفا  
 فإن زئني رزءُ لوبكيت له  
 دم الحشا ، ما كفى ، لوسائل أو  
 وكفا..

فيما مريد اصطباري لا ترد شططا  
 هيئات تبصرني بالصبر متصرفًا  
 أذهب سليمًا ودعني آلفاً شجنى  
 فإن مثلي للأشجان من ألفا  
 أو فاجبر اليوم قلبي بالبكاء معى  
 إن كان يجبر قلبُ بعدما تَلَفَا...

الآن منكسرة مستسلمة لهذا الحزن الطويل تخاطب ذاتاً  
 موهومة تصطنهـا اصطباراً على ما ألمَ بها من خطب  
 الرزء تقف موقف العازلة لها : على أن هذا البكاء لا  
 يجدي نفعاً فلو أفاد شيئاً لأجبر قلب منكسر ، فالـ(أنا)  
 تتواري خلف الدموع والحزن وتعاني غرية نفسية لما ألمَ  
 بها ، والآخر الموهوم معادلاً للذات ، أو هو الذات آخر  
 صامت ذهول أمام ما يحدث ، فالمشاهد الرثائية تندب  
 لأنَا فيما تعرضت إليه :

فدعـهُ وانظر بعيـني راحـم لـترى  
 ما بالـ بـالـ بـبـلـبـلـي قدـأنـكـسـفـا  
 واسـمعـ أـقـصـنـ الـذـيـ قدـقـصـ قـادـمـيـ  
 وـقـدـ قـلـبـيـ ، وـرـكـنـيـ هـدـ وـانـتـسـفـا

فيها شفاء ولا صدر المشوق شفأ  
عالجهه راجياً ابراء علته  
وكيف ييرأ مشفٍ واقفٍ بشفا ...  
ومات حيث قضى الرحمن ميته  
نائي المحلة عن ربع به كلها  
ما أعجب الحين والمقدار إنما  
ما اختل حكمهما يوماً ولا اختلفا  
فالآخر أب مزمع للرحيل ولا يدري أن كأس المنون تُسقى  
له، والـ(أنا) تحمل نفسها مسؤلية ذلك والمشاركة في  
جريمة الخطيئة الكبيرة ، فكانه في زيارة للابن حين لقي  
حتفه عنده، فهما يتجادبان الرحيل ولا يدري أن المنون  
تنشر خيوطها للإطاحة به ، فجاد في نفسه بمرأى من  
الشلل المجتمع حواليه، فيضج الموقف بكلمة "مات" ،  
ولكن الاستسلام للرحمٰن أمرٌ فرغ منه، فاستحضر لحظة  
الموت تمسكاً بها كي لا تمرّ وتأخذ معها الأب الحبيب ،  
اعلاناً لتمرد الآنا على الزمن ، وبعثاً للحياة من جديد ؛ إذ  
الصراع بين البقاء والفناء يتضح جلياً ، والحزن سلطة  
مائلة في المشهد ترسم تفاصيله بدقة متناهية، والـ(أنا)  
توقف بكل عجزها تستحضر زماناً لا يعود ولكنها تحاول  
التمسك به أطول وقت ممكن ، فنجد تضافر عدة طرائق  
من الزمان أسهمت في صناعة الخوف لدى الآنا :  
الحاضر، والزمن، والدهر، خشيّت حالة الغياب في قبال  
الاستحضار الذهني، فالذات مرتدة خائفة مهزومة من  
هذا الصراع، ولكن الموت مثل للـ(أنا) الغاية التي يجب أن  
تدرك فلا يُحيد عنها أحد:

الموت غايتها والموت منزلها

فهل ترى سيرها عن قصدها انحرفا  
والاستحضار الديني ثقافة تحلُّ في الطقوس الجنائزية  
فتتجهد الآنا في رسم ملامحها ، بما يوازي الموقف بكلمة

الحزن ، وجفن السهر والنوم فلم يتركها المصاب فينادي  
الشاعر تضميناً في رائعة امرئ القيس وتناصاً معه  
بالوقوف على جدث الحبيب المفقود وبكائه ، فكلاهما  
رُزء بمصاب والده الحبيب الذي يسترشد منه تغيير  
حياته، فالآخر كالحيران بسبب تصوير الآنا لغريته كجواد  
الطراد في الأرجاء واقف، وهذه الغرية تمتد إلى مكان  
اجتماع الأحبة في الألفة والتوادد : (الدار) ، والدهر يأخذ  
مأخذة من الشارف فيوقع التصرف والانصرام عن الوطن،  
فأضحت صورة الأب عند الآنا/ابن : (الدار، والوطن) ،  
بل الدين الذي لولا الدين ضمّتهم الأرض لارتفاع الدين  
شامخاً مرة أخرى بهم:

يا غربة جرها ، والـدار مكتئب  
صرف من الدهر عن أوطاننا صرفا

إذ صار فيهنَّ دين الحق مفتريا  
يرتاع ان صدَّ نابُ الكفر أو صدفا  
فالدين بعدهم مفترض كذر، فلو أطلُوا من عالمهم إلى  
عالمنا لراعهم ما وجدوا عندنا من زبغ بسبب رحيلهم ،  
ولبكوا كثيراً ، ولربما لو أمكنهم لقاموا من قبورهم فزعين  
ليُعيدوا مجد الفتح مرة أخرى ، فكيف نرثهم ، والإرث  
انتقل ليد الأعداء<sup>(17)</sup> ، وبعد أن رأت الآنا انكساف الدين  
بالفقد ترجع لمخاطبة الآخر / الأب<sup>(18)</sup> :

أقمت حولاً أنادي للرحيل أبي  
وكان منه رحيل الموت قد أزفا  
ما زلت أجذبه والـدار تجذبه  
فأئيا سبقا نحوِي ومنصرفا  
فجاء اوريولةً يوماً كعادته

يطبع قلباً بحبي كان قد شُففا  
وخاف وقع الرَّدِي والشَّمْل  
منتشر وخفته فأئاني شاكياً دنفا  
أقام تسع ليالٍ مَا وجدت له

الأعلى لتبث إلـيـه، مفعمة من الموروث الثقافي بـأن الأموات : حين يـذـكـرـونـ يـذـكـرـونـ المسـكـ، والـريـحـانـ تـضـوـعـاـ وـعـطـفـاـ، إـشـارـةـ إـلـىـ رـمـزـ الـحـيـاةـ وـجـمـالـ فـيـ العـطـرـ الـذـيـ يـتـصـلـ بالـأـرـوـاحـ لـاـبـدـانـ، فـضـلـاـ عنـ لـفـظـ الـأـبـ المتـصـلـ بـيـاءـ المـتـكـلـ استـشـعـارـاـ لـلـحـزـنـ وـالـأـلـمـ وـالـحـسـرـةـ فـيـ (ـأـبـيـ)ـ المـتـصـلـ بـسـلامـ لاـ يـمـكـنـ بـعـدـ هـذـاـ المـوـقـفـ أـنـ يـوـصـلـ<sup>(20)</sup>:

واسمعْ دعائِي واخْصُص بالسلام أَبِي  
تحية طرسها بِالمسك قد غُلْفَا  
إذا انثنت نحوه مَرَّتْ وقد عطَفَتْ  
عطَفًا على الروح والريحان قد عطَفَا

ويرجع الحديث عن الأنـا مـرـةـ أـخـرىـ بـمـاـ تـجـدـهـ مـنـ غـرـبةـ  
تـكـادـ أـنـ لـاتـتوـافـقـ مـعـ مـحـيطـهـ لـشـدـةـ الـأـلـمـ الـنـفـسيـ فـيـماـ  
يـبـيـثـ فـيـ رسـالـةـ التـحـيـةـ الـتـيـ حـمـلـ فـضـلـاـ عنـ أـطـاـبـ الـعـطـرـ  
إـلـىـ الـرـوـحـ ، تـحـمـلـ مـعـهـ رسـالـةـ شـوـقـ مـنـ عـالـمـ الـحـيـاةـ  
وـالـبـقـاءـ إـلـىـ عـالـمـ الـفـنـاءـ وـالـمـوـتـ<sup>(21)</sup> مـنـ أـنـ أـنـاـ تـجـيـشـ  
شـوـقـاـ وـحـزـنـاـ وـأـسـىـ، وـلـكـنـ الرـضـاـ بـالـقـضـاءـ مـلـجـاـ الـمـتـمـتـينـ  
إـلـىـ سـاحـةـ الـمـلـأـ الـأـعـلـىـ ، وـالـاسـتـسـلـامـ لـلـهـ عـزـوجـلـاـ- مـنـ  
عـلـامـاتـ الـمـسـلـمـ، فـيـ اـخـتـرـالـ عـبـارـةـ "ـحـسـيـ اللـهـ":

وـحـدـثـتـهـ بـمـاـ فـيـ صـدـرـ مـكـتـئـ  
أـشـوـاقـهـ كـلـفـتـهـ لـلـأـسـىـ كـلـفـاـ  
مـاـ اـنـ لـهـ مـلـجـاـ فـيـماـ عـرـاهـ سـوـيـ  
يـاـ "ـحـسـيـ اللـهـ"ـ فـيـماـ نـابـيـ وـكـفـاـ

آخر السياسي

وـمـنـ تـمـثـلـاتـ الـآخـرـ الـمـرـئـيـ:ـ الـآخـرـ السـيـاسـيـ ،ـ المـتـمـثـلـ بـرـثـاءـ  
الـوـزـرـاءـ وـالـأـمـرـاءـ وـالـمـالـيـكـ،ـ فـلـقـدـ ظـهـرـهـاـ اللـوـنـ مـنـ  
الـشـعـرـ بـسـبـبـ ظـرـوفـ الـعـصـرـ،ـ إـذـ إـنـ سـقـوـتـ الـمـدنـ  
الـأـنـدـلـسـيـةـ وـتـغـيـرـ الـأـمـرـاءـ،ـ وـاـخـتـلـافـ الـحـكـومـاتـ كـانـتـ دـافـعاـ

"ـيـاـ رـبـ"ـ التـيـ رـُدـدـتـ أحـدـىـ عـشـرـةـ مـرـةـ فـيـ سـبـعـةـ أـبـيـاتـ فـهـاـ  
دـلـالـةـ عـلـىـ الدـعـاءـ وـالـعـتـارـفـ بـالـعـبـودـيـةـ التـيـ جـعـلـتـهـ مـطـمـئـنـاـ  
فـيـ دـعـائـهـ،ـ وـمـخـاطـبـةـ الـمـلـأـ الـأـعـلـىـ وـالـاسـتـلـاذـ بـذـلـكـ طـلـبـاـ  
لـلـمـغـفـرـةـ وـالـعـتـقـ مـنـ النـارـ،ـ فـضـلـاـ عـنـ الإـحـسـاسـ بـالـاـنـفـتـاحـ  
الـفـضـائـيـ بـيـنـ الـمـخـاطـبـ /ـ الـعـبـدـ ،ـ وـالـمـخـاطـبـ /ـ الـمـلـأـ الـأـعـلـىـ،ـ  
فـيـ مـعـانـيـ مـتـعـدـدـهـ مـنـهـاـ:ـ (ـالـمـجـازـ ،ـ وـتـبـوـئـ الـجـنـانـ ،ـ  
وـفـسـحةـ الـقـبـرـ،ـ وـتـنـورـ وـحـشـةـ الـقـبـرـ،ـ وـالـرـفـدـ بـالـمـعـرـوفـ ،ـ  
وـالـرـضـوـانـ وـالـمـغـفـرـةـ،ـ وـلـبـاسـ الـجـنـةـ ،ـ وـنـصـارـةـ الـوـجـهـ)ـ فـيـ  
أـبـيـاتـ مـنـهـاـ<sup>(19)</sup>:

يـاـ رـبـ جـازـ أـبـيـ عـنـيـ الـخـلـودـ بـهـا

يـاـ رـبـ بـوـئـهـ مـنـ فـرـدـوـسـهـاـ الـغـرـفـاـ...

يـاـ رـبـ نـورـ لـهـ ظـلـمـاءـ وـحـشـتـهـ

يـاـ رـبـ اـتـحـفـهـ مـنـ اـيـنـاسـكـ التـحـفـاـ

يـاـ رـبـ عـرـفـهـ رـضـوـانـاـ وـمـغـفـرـةـ

يـاـ رـبـ الـحـفـهـ مـنـ اـسـتـبـرـقـ لـحـفـاـ...

يـاـ رـبـ نـضـرـهـ وـجـهـاـ فـيـ التـرـابـ وـفـيـ يـوـمـ الـحـسـابـ اـذـ  
مـاـ يـقـرـأـ الصـحـفـاـ

وـتـصـلـ أـنـاـ أـعـلـىـ درـجـاتـ الـاـنـكـسـارـ وـالـضـعـفـ أـمـامـ الـبـارـئـ -  
عـزـوجـلـاـ- صـورـةـ الـقـدـسـ لـحظـةـ الـاعـتـرـافـ بـالـعـبـودـيـةـ لـلـآخـرـ  
الـأـبـ ،ـ وـبـالـضـعـفـ فـيـ قـبـالـ كـرـيمـ يـخـاطـبـ لـشـدـةـ قـرـبـهـ مـنـ  
الـنـفـسـ بـحـذـفـ حـرـفـ الـنـدـاءـ "ـمـوـلـيـ كـرـيمـاـ"ـ وـالـأـصـلـ:ـ "ـيـاـ  
مـوـلـيـ كـرـيمـاـ"ـ ،ـ قـادـرـ عـلـىـ أـنـ يـرـحـمـ الـعـبـدـ الـضـعـيفـ فـيـ  
مـوـقـفـ الـجـبـرـوتـ الـإـلـهـيـ الـذـيـ أـذـاقـ عـبـادـهـ الـمـوـتـ وـالـفـنـاءـ  
اعـتـرـافـاـ بـسـطـوـتـهـ وـعـبـودـيـةـ عـزـتـهـ الـتـيـ لـاـ تـضـامـ :

يـاـ رـبـ إـنـ أـبـيـ عـبـدـ ضـعـيفـ وـقدـ

أـتـاكـ مـوـلـيـ كـرـيمـاـ يـرـحـمـ الـضـعـفـاـ

وـلـأـنـاـ لـاـ تـرـيدـ فـرـاقـ الـآخـرـ فـتـعـمـدـ إـلـىـ طـرـيقـةـ لـلـتـوـاـصـلـ مـعـهـ  
فـيـ إـلـقاءـ الـتـحـيـةـ وـالـسـلـامـ عـلـيـهـ فـيـ رـسـالـةـ مـبـعـثـاـ إـلـىـ الـمـلـأـ

فالأنا مستسلمة للموت بجفاف الزرع ، وعسر الحال  
أودى بهذا المصايب الجلل ، فلم يكن الآخر متصلًا للغادين  
بمكرماته ، فجفَّ زرعه للأملين منهم خيراً ، وتقلبت عليهم  
الحياة ، فهم كانوا أهلاً للجود والكرم ، وغاية الفوارس في  
الشجاعة والإقدام ، ولكن العدى استباحوا منهم  
فضائلهم ، فنظرت الأنا إلى الزمن نظرة سلبية في هيمنته

عليهم ، فالقيم قد ماتت بتغيير حالهم<sup>(24)</sup> :

وأنت يا فارسَ الخيلِ التي جعلت  
تختال في عُددِ منهم وأعدادِ  
ألقِ السلاحِ وخلَّ المشرقيِ فقد  
أصبحت في لهواتِ الضيفِ المعاذِي..

أن يخلعوا فبنوا العباس قد خلعوا  
وقد خلت قبل حمصِ أرضُ بغدادِ..  
حموا حريمهم حتى إذا غُلْبوا

سيقوا على نسقٍ في حبلِ مقتادٍ

ومما يلمح أن تغير صروف الدهر أمر تكالب على العظماء  
من سبقهم ، وهذا ديدن الشعراة؛ إذ هو اقتداء لـ ((أثر  
فحول القدماء من ضربهم الأمثال في التأين والرثاء  
بالمملوك الأعزز وبالوعول الممتنعة في قلل الجبال والأسود  
الخادرة في الغياض وبالنسور والعقبان والحيات في طول  
الأعمار وغير ذلك مما هو في أشعارهم موجود))<sup>(25)</sup> ، فهذا  
ابن عبدون (ت 520هـ) يقول<sup>(26)</sup> في الرثاء: [البسيط]

ما منك يا موت لا واق ولا فادي  
الحكم حكمك في القاري وفي البادي...

نعم هو الدهر ما أبقيت غوائله  
على جديس ولا طسم ولا عاد  
ألقت عصاها بنادي مأرب ورمي  
بآل مامدة من بيضاء سنداد

لهذا النوع من الرثاء فلابن اللبناني (ت 507هـ) قصيدة طويلة يرثى فيهابني عباد وبيكيم إذ يقول<sup>(22)</sup> : [البسيط]

تبكي السماء بمزنِ رائحِ غادي  
على الهاليل من أبناء عباد  
على الجبال التي هدتْ قواعدها  
وكانت الأرضُ منهم ذات أوتاد..  
عربيَّة دخلتُها النائباتُ على  
أساوِد لهم فيها وأسادِ  
وكعبَة كانت الآمالُ تعمرها  
فالليوم لا عاكف فيها ولا بادِ

فالأنا تنظر إلى السماء وهي تجود بقطرها على العظام من الآخر / الـ ((هم )) منبني عباد؛ إذ الآخر اتسم بصفة العظمَة في عدة مصاديق منها : العظمَة الطبيعية في الأرض / الجبال ، ومنها عظمَة الشجاعة في الأسود ، ومنها العظمَة المقدسة في الكعبة الشريفة ، فالجبال هدتْ من قواعدها فسقطَ صرح عظمَة الأرض ، وعرينَ الأسود أضحى مصارعَ المصائب والخطوب فانهارت عظمَة الشجاعة ، والكعبة الشريفة لا عابد فيها وطائف ليغير الحالِ القدسي ، فبسقوطهم سقطت القيم العليا على نحو التعاظم وبرحيلهم رحلت أشرف القيم ، فالآخر ((هم )) / بنبي عباد متصرف بفضائل القيم التي زالت بزوالهم ، فالقيم قد زالت بسبب تصريف الدهر عليهم<sup>(23)</sup> : [البسيط]

يا ضيف أقفريت المكرمات فخذ  
في ضمِّ رحلك واجمع فضلةَ الزادِ  
ويا مؤملِ واديَّهم ليسكنه  
خفَّ القطين وجفَّ الزرعُ بالوادي

هَوَتْ بِدَارا وَفَلَّتْ غَرْبَ قاتله  
وَكَانَ عَضْبًا عَلَى الْأَمْلاكِ ذَا أُثْرٍ  
وَاسْتَرْجَعَتْ مِنْ بَنِي سَاسَانِ مَا وَهَبَتْ  
وَلَمْ تَدْعُ لِبَنِي يُونَانَ مِنْ أُثْرٍ  
وَأَتَبَعَتْ أَخْتَهَا طَسْمًا، وَعَادَ عَلَى  
عَادَ وَجُرْهُمْ مِنْهَا ناقصَ الْمَرَرِ  
وَمَرْقَتْ سَبَّا فِي كُلِّ قَاصِيَةٍ  
فَمَا التَّقَى رَائِحَةُ مِنْهُمْ بِمُبْتَكِرٍ  
وَأَنْفَذَتْ فِي كَلِيبِ حَكْمَهَا، وَرَمَتْ  
مَهْلِكًا لَيْنَ سَمْعُ الْأَرْضِ وَالْبَصَرِ  
وَلَمْ تَرِدْ عَلَى الضَّلِيلِ صَحْتَهُ  
وَلَا ثَنَثَ أَسْدًا عَنْ رَهَبَ حُجْرٍ  
وَدَوَخَتْ آلَ ذَبِيَانَ وَجِيرَتْهُمْ  
لَخَمًا، وَعَضَتْ بَنِي بَدْرٍ عَلَى النَّهَرِ...  
وَمِنْهَا فِي النَّظَرِ إِلَى الْآخِرِ المَرْثِيٌّ<sup>(31)</sup>:  
وَيُحِّ السَّمَاحَ وَوَيُوحِّي الْجُودَ لَوْ سَلَما  
وَحَسْرَةَ الدِّينِ وَالدُّنْيَا عَلَى عُمَرٍ  
سَقَتْ ثَرِيَ الْفَضْلِ وَالْعَبَاسِ هَامِيَّةً  
تُعَزِّي إِلَيْهِمْ سَمَاحًا لَا إِلَى الْمَطْرِ  
ثَلَاثَةُ مَا رَقَ النَّسْرَانَ حِيثَ رَقُوا  
وَكُلَّ مَا طَارَ مِنْ نَسْرٍ وَلَمْ يَطْرِ  
ثَلَاثَةُ مَا رَأَى الْعَصْرَانَ مِثْلَهُمْ  
فَضَلًا لَوْ عَزَّزَ وَبِالشَّمْسِ بِالْقَمَرِ  
وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ فِيهِ أَطْيَبَهُ  
حَتَّى التَّمْتَعُ بِالْأَصَالِ وَالْبُكَرِ

تصور الأنـا الآخر المجموع غير المفرق بأنـه كيان واحد متصل بعضـه ببعضـ، فالمـوت عند الأنـا اسـقاط للقيم الإنسـانية والمـثالـية في طـول العـمر والـفـخر، فالـسـماح والـبـأسـ، والـدـين والـدـنيـا أـضـداد لا تـجـتمع إـلـا لـهـؤـلاء النـفـرـ

فـالـآخر عند ابنـ اللـبـانـة مـتعـالـ في الـكـرم وـفـضـائل الصـفـاتـ التي تـهـالـك وـذـوـت بـرـحـيلـ الآـخـرـ / بـنـي عـبـادـ كـفـيرـهـمـ منـ تـيـجانـ العـربـ وـالـعـجمـ، وـالـتـزـامـ ابنـ اللـبـانـة لـبـنـي عـبـادـ وـاشـتـهـارـهـ بـالـإـلـاـخـلـاصـ لـهـمـ وـالـلـوـفـاءـ فـ((لـقـبـهـ بـعـضـ مـتـرـجـمـهـ)) "سـمـوـأـلـ الشـعـراءـ" فـقـدـ ظـلـ يـرـثـيـ المعـتمـدـ بنـ عـبـادـ بـقـصـائـدـ صـادـقـةـ مـلـيـئـةـ بـالـعـاطـفـةـ حـتـىـ مـمـاتـهـ ، وـهـذـا مـالـ يـفـعـلـهـ أـيـ شـاعـرـ أـنـدـلـسـيـ بـنـفـسـ الـقـوـةـ وـالـحـرـارـةـ وـالـعـقـمـ الإـنـسـانـيـ))<sup>(27)</sup> فـيـ قـوـلـهـ<sup>(28)</sup> : [الـبـسيـطـ]

وـأـنـزلـوا عنـ مـتـونـ الشـهـبـ وـاحـتـملـوا  
فـرـيقـ دـهـمـ لـتـلـكـ الخـيلـ اـنـدـادـ  
وـعـيـثـ فـيـ كـلـ طـوقـ مـنـ درـوـعـهـمـ  
فـصـيـغـ مـنـهـنـ أـغـلـالـ لـأـجيـادـ...  
نـسـيـتـ إـلـاـ غـدـاءـ النـهـرـ كـوـنـهـمـ  
فـيـ الـمـنـشـاتـ كـأـمـوـاتـ بـالـحـادـ

وـقـالـ عبدـ المـجـيدـ بنـ عـبـدـونـ الفـهـريـ الـيـابـريـ فـيـ رـثـاءـ بـنـيـ الأـفـطـسـ حـكـامـ بـطـلـيـوسـ وـدـوـلـتـهـمـ: إـذـ كـانـ ابنـ عـبـدـونـ مـقـرـبـاـ مـنـهـمـ ثـمـ صـارـ كـاتـبـاـ وـوـزـيـراـ لـدـيـهـمـ ، وـقـدـ ضـمـ الـمـرـابـطـونـ دـوـلـيـةـ بـنـيـ الأـفـطـسـ إـلـىـ الـأـنـدـلـسـ الـمـوـحـدـةـ تـحـتـ رـايـهـمـ وـقـتـلـواـ حـاكـمـهـاـ عمرـ(المـظـفرـ)ـ وـوـلـدـيـهـ فـرـثـاهـمـ ابنـ عـبـدـونـ<sup>(29)</sup> بـقـصـيـدـتـهـ الـمـشـهـورـةـ<sup>(30)</sup>: [الـبـسيـطـ]

الـدـهـرـ يـفـجـعـ ، بـعـدـ الـعـيـنـ ،  
بـالـاـثـرـ فـمـاـ الـبـكـاءـ عـلـىـ الـأـشـبـاحـ وـالـصـورـ!  
أـنـهـاـكـ ، أـنـهـاـكـ ، لـأـلـوـكـ مـوـعـظـةـ عـنـ  
نـوـمـةـ بـيـنـ تـابـ الـلـيـثـ وـالـظـفـرـ ...  
كـمـ دـوـلـةـ وـلـيـتـ بـالـنـصـرـ خـدـمـتـهـاـ  
لـمـ تـبـقـ مـنـهاـ وـسـلـ ذـكـرـاـكــ مـنـ خـبـرـ

من لي ولا من بهم إن طبقت محن  
ولم يكن وردها يفضي إلى صدَّار  
على الفضائل إلا الصبر بعدهم  
سلام مرتب للأجر منتظِرٍ  
وكذلك رثاء العلماء والفقهاء لم يتعد ذكر إضفاء  
الصفات العامة التي تموت بموت المرثي من وجهة نظر  
الآنا، وذكر لفواجع الدهر وغدره<sup>(34)</sup>، وامتدَّ مدح الآخر  
السياسي<sup>(35)</sup> إلى أمهات الوزراء والأمراء<sup>(36)</sup>.  
رثاء الذات آخر

ومن تمثيلات الآخر المرثي : الآخر الذاتي ، وهو ما يُعرف برثاء  
النفس ؛ إذ يُعدُّ ظاهرة في الشعر الأندلسي وهو لون من  
الرثاء ينماز من غيره ؛ لأنَّه ((يُعتبر عن حالة الشعور  
الإنساني ازاء ثنائية غير قابلة للتوحد او الانصهار في  
صورة واحدة وهي ثنائية الحياة والموت او الحضور  
والغياب أو الحركة والسكون ، فرثاء الشاعر لصديق أو  
آخر له يعبر عن نوع من الشعور الإنساني الصادق تجاه  
فقييد قضى نحبه بعد أن رافق الشاعر في هذه الحياة  
رداً من الزمن ، ولكن عندما يرثي الإنسان نفسه فإن  
ذلك يجسد حالة من الصدمة او الخوف والرهبة من  
ذلك المصير المجهول وهو الموت))<sup>(37)</sup> ، ويمكن النظر إليه  
على أنه "تبادل للأدوار" بين الآنا والآخر؛ إذ إن الآنا تأخذ  
صورة الآخر المتوفى، لتستحيل أنا تنظر بعيونه من عالم  
الأموات بما يحتويه إلى عالم الأحياء، مجسدة خلاصة  
التجربة الشعرية التي مرت بها الميت/الحي، وخير ما يوضح  
ذلك شواهد القبور التي طلب الأحياء أن تكتب على  
قبورهم بعد مماتهم، فهم أحياء حين كتبوها جسدوا  
الآخر الميت؛ ليثبتوا رسائلهم تعبيرًا عن عمق الصدمة التي  
تكتنف الآنا ، فمن ذلك ما ذكره ابن الآبار في تحفة  
القادم نقلاً عن ابن خفاجة قال : ((أنشدناهما)[هذه  
المقطوعة ومقطوعة: أبي بكر عبد الرحمن بن محمد بن

من الأطاييف عند الآنا، فهم جمعوا الحسينيين فضلاً عن  
أن طلب السقيا إشارة لبعث الحياة لهم من جديد، ولهم  
في العالمين ذكر يفوق الناس زمناً طويلاً، والمريمثل  
صورة إيجابية في العلو والمكانة التي لا يحظى بها بغيرهم،  
فاستحضرت الآنا الزمن الهيج في أوقات مخصوصة لها،  
ليكونوا جزءاً منه، بغيرهم لا يكون؛ إذ يرثون بصفات  
الشخصية المثالية التي ماتت بموتهم من (الجلال،  
والمهابة، والإباء، والرواسى من عند الله في الانساب  
إليه)، فالآنا تتساءل عن إيجادها بعدما رحلوا تساؤل  
المنكر لبقاءها في العالمين بعدهم<sup>(32)</sup> :

من لجلال الذي عمَّت مهابته  
قلوبنا وعيون الأنجم الزُّهرِ  
أين الإباء الذي أرسوا قواعده  
على دعائم من عزٍّ ومن ظَفَرِ  
أين الوفاء الذي أصْفَوا شرائعه  
فلم يرد أحد منها على كدرِ  
 كانوا رواسي أرض الله، منذ نأوا  
عنها استطارت بمن فيها ولم تقرِّ...

فهم الحياة بإشرافتها، والنور من ظلماء التيه، في ليل  
الظلام، تراهم الآنا أنهم العزٌّ والظفر، والمسابح في  
الدجى، فالآخر يتسم بسمات المثال التي تفرضها الثقافة  
العربية على كل ممدوح، ولكنها ماتت بموتهم، فقابلت  
الآنا بين زمنين الزمن الماضي في العيش الرغيد بظلمهم  
والعيش الكدر بفقدانهم، لتبقى الآنا حيري بعدهم  
يستحيل الإشراق إلى ظلام عليها لا يفضي إلى نهاية، فهذا  
الاستحضار للزمن الماضي أفضى إلى ضياع الآنا في متوهٍ لا  
قراراً له لهيمنة الآخر على الآنا وانقيادها له<sup>(33)</sup> :

من لي ولا من بهم إن عطلت سنن  
وأحفيت ألسن الأيام والبشرِ

الخوف والهلع والضياع، والأخر ساهٌ عما يحيط به، غافلٌ عما يحيك له، فقد بُلي الجسد النضر، فلا نظرة ترحم تُعيد إحساس الحياة له، فكلُّ آيلٌ إلى مهيعٍ من الأرض، وكلُّ ملاقٌ أخوته الذين فارقهم ، فاستحضار الدين/ المسلم ، وثقافة القبر، وإلقاء السلام دلالة على التواصل لا فارق بين الأزمان ولا فارق في صيغة التحية إلا البحث عن إيجاد رابط يشدُّ إلى الحياة، فلعل اتصاف الآخر بمظاهر الحزن من تأوه ، أو ذرف الدموع، خير تعبر لصحبة الأيام لمن أصحي مجذعاً لا بقاء له إلا الفناء والرفات، فالآن تبعث برسائل الحزن من عالم الأموات عالم الفناء والضعف، والغياب، إلى عالم البقاء والقوة والحضور، والإنسان متوازٍ لا بقاء له إلا الرفات وبقايا العظام رسالة الحزن على مصائر الخلق، انفصال عن الآخر وغريته في الزمان الذي لا يعي كل ذلك، وهذا قول أبي بكر عبد الرحمن بن محمد بن معاور الكاتب (587 هـ)<sup>(40)</sup> فستحضر الـ (أنا) قيم الإيمان الديني، والـ (أنا) على يقين من رهباً مؤملاً خيراً كثيراً، وراجحة كرماً ورحمة:

[الخفيف]

أئمها الواقفُ اعتباراً بقيري  
استمعْ فيه قولَ عظمي الرميم  
أودعوني بطنَ الضريح وخفافوا  
من ذنوبي كلومنها بأديمي  
قلتُ لا تجزعوا علىَ فإني  
حسنُ الظن بالرؤوف الرحيم  
واتركوني بما اكتسبتُ رهيناً  
غَلِيقَ الرهن عند مولىٰ كريم

والآخر الحي/ ذات الشاعر معتبر تغيير الحال، لا يعي حجم المصاب، واستحالة جسد الآنا رمياً وعظاماً، متمسكاً بالأحبة الأموات، لا يخشى اقرار الذنب، فالحياة

مُعاور الكاتب [ أبو الريحان ابن سالم قال: أنشدنا أولاهما [مقطوعتنا] أبو رجاح ابن غلبونبرسية، قال: أنشدنا أبو إسحاق - يعني ابن خفاجة - لنفسه، وذكرها])<sup>(38)</sup> حين كان حياً وذلك في قول ابن خفاجة (ت 533 هـ)<sup>(39)</sup> ] الطويل [

خليليَّ هل من وقفَةٍ بتَلَمْ  
على جَدَثِي أو نَظَرَةٍ بِتَرْحِمِ  
خليليَّ هل بعد الرَّدَى من ثَنَيَّةٍ  
وهل بعد بَطْنِ الْأَرْضِ دَارُ مُخَيْمِ  
وإِنَّا حَيَّنَا أَوْرَدِنَا لِإِخْوَةٍ  
فَمَنْ مَرَبِّي مِنْ مُسْلِمٍ فَلِيُسَلِّمْ  
وماذا عليه أن يقول مُحييَا  
أَلَا عِمْ صَبَاحًاً أَوْ يَقُولُ أَلَا اسْلِمْ  
وَفَاءً لأشلاءِ كَرْمَنَ على البَلَى  
فَعَاجَ عَلَيْهَا مِنْ رُفَاتٍ وَأَعْظَمُ  
يُرَدُّ طُورًا آهَةَ الْحُزْنِ عِنْهَا  
وَيُنَرِّفُ طُورًا دَمْعَةَ الْمُتَرْحِمِ

فالآن يصور نفسه جدثاً باليأ، لا حراك له ، قطن القبر، ويبعث برسائل الحزن للغادين عليه، لتصور فجيعة الإنسان حين موته فيمرّ عليه وقد أزف الأحبة لانشغالهم عنه، أو لتقادم الأيام على طول المقام وتبدل الأجيال، فشاهدة القبر اختزال لحياة طويلة بناها الإنسان بمشقة، فكافح في سبيلها بين محروم ومشتبه في الحرام، بين فرح وحزن وأمل، وهو هو يودع في القبر وحده، فأية رسالة يوذّ أن يقولها للمارين على الأجداث وهم يتصفحون الشواهد بين باحث عن حبيب، وناظر في عبر الآرمان، فالآن المفردة تستحضر الأحبة بصيغة الثنيدة تكراراً "خليلي" تقليداً على قول الشعرا، واستئناساً لالتقاء الأحبة، فالذى يفترض أن يكون مخاطباً، صار مخاطباً، ومن مثل الآخر أصحي الآنا، الآنا "تعيش!" حالة

ولم أكن قبل ذاك النعش أعلمُه  
أنَّ الجبال تمادى فوق أعودادٍ  
قيل: ((لما أحس المعتمد بن عباد بدنو وفاته رثى نفسه  
بهذه الأبيات ، ووصى بأن تكتب على قبره))<sup>(43)</sup> ، فهنا في  
هذه الأبيات ((يرثي المعتمد ذاته ويحسُّ خلال الرثاء  
مفارة قوية بين اللحظة الآنية واللحظة المستقبلية  
الآتية ، وهذا كفيل بأن يستشعر مفارقة كبيرة بين  
مكانيين مختلفين: مكان تعمُر فيه الحياة ، وتُبنى فيه  
السعادة ، ومكان يقيم فيه الموت ظلمة ووحشة  
كبيرتين))<sup>(44)</sup> ، فالآخر المتلقي ذات الشاعر، تستمع إلى نداء  
نفسها لأنَّا النصي مخاطباً القبر، مستهلاً الخطاب بـقوله  
الغريب، الحالة الإنسانية التي يعيشها لأنَّا، في الاستيلاء  
والظفر لا بالمعتمد، بل بأسلاته مقطعة ، انتساباً إلى  
والده دلالة على استمرار النسب في الصفات التي ستذكرة  
من جهة ، ورثاء لنسب الميتين من جهة أخرى، فجاء  
الخطاب بـ(كل) صفات الملكية، بثقافات متعددة لتحمل  
ثنائيات قضت مضاجع الشاعر، ومن هذه الثقافات في  
النص: ثقافة القوة والعمل(الطاعن، والضارب، والرامي)،  
وثقافة المعرفة والنوازع الإنسانية (الحلم والعلم)، وثقافة  
الخشب والنماء الإنساني(النعمي ، والخشب، والري)،  
وثقافة الكرم والمحافظة على العنصر الإنساني (استودعت  
من كرم) <sup>(45)</sup> :

كفالَ فارِقُ بما استودعت من كَرِمٍ  
رَوَاكَ كُلُّ قَطُوبَ الْبَرْقِ رَعَادٍ  
بِكَيْ أخَاهُ الَّذِي غَيَّبَتْ وَابْلَهَ  
تحت الصفيح، بدمع رائحة غادي  
حَتَّى يجودَكَ دمْعُ الطَّلَّ مَهْمَراً  
مِنْ أَعْيْنِ الزُّهْرِ لَمْ تَبْخَلْ بِإِسْعَادِ  
وَلَا تَزَلْ صَلَواتُ اللهِ دائِمَةً  
عَلَى دَفِينِكَ لَا تُحَصِّنْ بِتَعْدَادِ

ملهاة، يفرح ويجزع، ساهم عن أحكام الأموات، سلبه هول  
المصاب رشد السكينة والانقياد للبارئ الجبار، خوفاً على  
الحبيب مما علموا من ذنبه، فالآن الميت راوٍ على بما  
يجري ، والآخر الحي/ ذات الشاعر ساوه غافلٌ عما يحيط  
به، فهي رسالة في الاعتبار من العليم إلى الجاهل، فـكأنَّ  
ذات الشاعر هي الآخر الجاهل، ونفسه لأنَّا النصي :  
العليم العارف، وتبادل الأدوار جعل غير الممكن محاكيًّا  
للواقع ، في اختزال التجربة الإنسانية، وما تؤول إليه  
الأمور، ومن اختزال التجارب الإنسانية ما نجده عند  
المعتمد بن عباد بـرسالة "سخرية القدر!" التي أرسلها من  
عاش عمره ملكاً، ومات أسيراً مسبياً ترعى نسائه السبي  
والخدمة بعد أن عشن حياة مترفَّة((فحمنة المعتمد قد  
أنزلته من عرش الملك وحياة القصور إلى زنزانة الأسر،  
فقد ملكه بالكامل وتتوالت عليه النكبات بدءاً من  
الخروج عن وطنه ومروراً بوفاة بعض أبنائه وانتهاءً بفقره  
وذله ومرضه ووفاته))<sup>(41)</sup> ، فقد كان في يوم ما أمراً ناهياً  
تأمر الرجال بأمره، فعانياً غرية المكان، وغرية الزمان ،  
وغرية الذات التي تصبو إلى تحقيق ذاتها فيما كانت  
تنشده إظهاراً لوجودها، بـقوله <sup>(42)</sup> [البسيط]

قَبْرَ الغَرِيبِ سَاقَ الرَّائِحَ الغَادِي  
حَقَّاً ظَفِيرَتْ بِأَشْلَاءِ ابْنِ عَبَادِ  
بِالْحَلْمِ، بِالْعِلْمِ، بِالْتَّعْمِيِّ إِذَا اتَّصَلَتْ  
بِالْخَصْبِ إِنْ أَجْدِبُوا، بِالرَّيِّ لِلصَّادِي  
بِالْطَّاعِنِ، الضَّارِبِ، الرَّامِي إِذَا اقْتَلُوا  
بِالْمَوْتِ أَحْمَرَ بِالضِّرَغَامَةِ الْعَادِي  
بِالدَّهْرِ فِي نِقَمِ، بِالْبَحْرِ فِي نِعَمِ  
بِالْبَدْرِ فِي ظَلَمِ، بِالصَّدَرِ فِي النَّادِي  
نَعَمْ، هُوَ الْحَقَّوَافَانِي بِهِ قَدْرٌ  
مِنَ السَّمَاءِ فَوَافَانِي لِيَعِادِ

- <sup>(9)</sup> ينظر: الشعر في عهد المربطين والموحدين : 298 .
- <sup>(10)</sup> ينظر: المتنافي في الشعر الأندلسي : 135 .
- <sup>(11)</sup> ديوان المعتمد بن عباد : 105- 106 .
- <sup>(12)</sup> محمد بن عبد الله بن إبراهيم ابن قسوم اللخمي، أبو بكر: زاهد، من أهل إشبيلية. له شعر في الزهد والمراة (ت639هـ). ينظر الاعلام: 232/6 .
- <sup>(13)</sup> ما تبقى من ادب العميان : 79 - 80 .
- <sup>(14)</sup> ومن رواي رثاء البنين: أبيات ابن قسوم في رثاء ابنه (ما تبقى من ادب العميان : 105)، ورثاء المعتمد لابنية المأمون والراضي(الديوان 164-165)، والحريري في رثاء ابنه (الذخيرة : 1 / 345 ، وبحوث نقدية في شعر الاندلسيين: 137) .
- <sup>(15)</sup> ديوان ابن الجنان الانصاري : 118 - 119 .
- <sup>(16)</sup> ديوان ابن الجنان الانصاري : 120 – 119 .
- <sup>(17)</sup> تنظير الأبيات : 38- 41 ديوان ابن الجنان: 120- 121 .
- <sup>(18)</sup> ديوان ابن الجنان : 121 - 122 .
- <sup>(19)</sup> ديوان ابن الجنان الانصاري : 127 .
- <sup>(20)</sup> ديوان ابن الجنان الانصاري : 128 .
- <sup>(21)</sup> ومن ذلك رثاء ابن حمديس لوالده (الديوان : 522) ، ورثاء أحمد بن شكيل الأندلسي شاعر شريش: 81 .
- <sup>(22)</sup> ديوان ابن اللبانة الداني : 56 .
- <sup>(23)</sup> ديوان ابن اللبانة الداني: 57 .
- <sup>(24)</sup> ديوان ابن اللبانة الداني : 57 – 60 .
- <sup>(25)</sup> الذخيرة : 818 / 2 .
- <sup>(26)</sup> الذخيرة : 816 / 2 .
- <sup>(27)</sup> دفاتر اندلسية في الشعر والتراجم والنقد والحضارة والأعلام : 20 .
- <sup>(28)</sup> ديوان ابن اللبانة الداني : 60 .
- <sup>(29)</sup> ينظر: في الأدب الأندلسي: ( الدایة ) : 157 .
- <sup>(30)</sup> الذخيرة: 721 / 4 .
- <sup>(31)</sup> الذخيرة : 723/4 .
- <sup>(32)</sup> الذخيرة: 724-723/4 .
- <sup>(33)</sup> الذخيرة : 724/4 .
- <sup>(34)</sup> ينظر رثاء ابن عبدون للوزير الفقيه أبي مروان بن سراج من الرثاء السياسي: ابن حمديس للمعتمد، وأبي عميرة المخزومي (مجموع شعره : 229) ، والداني (ديوانه: 110، 113 في أبي حفص)، وقال ابن الجنان الانصاري يرثي شيخه أبا الحسن سهل بن مالك الأزدي، وكتب بها إلى بنيه يعزّهم بفقدده (الديوان : 131)، الرصافي البلنسي يرثي فقيه أبا محمد عبد الله بن عباس الجذامي المالقى (ديوان البلنسي الرصافي : 63-64) . (66)

فالفارق سخرية القدر بين واقع وحال ، تحاول الأنماط إثبات وجودها، والآخر المتلقى الواقف على القبر، فيضحي الاستسلام بالدموع حالة من الضياع في إيجاد الثنائيات متباعدة، بين ماضٍ سعيد وحاضر مفعم بالألم(في حياة الشاعر)، وماضي سعيد في الحياة بصنوف صفات الملكية ، وحاضر حزين وغريبة في وحشة القبر، ومن هذه الثنائيات التي اقضت المرضج هنا"(الموت والحياة، "الخصب والجدب" ، سلطة الزمن وعجز الإنسان)"<sup>(46)</sup> . مما سبق يلحظ أن الآخر المرئي قد تمثل بعدة تمثلات منها رثاء الأهل والأحبة كالابن الذي مثل ضياع المستقبل والأمل ، والزوجة التي جسدت ضياع السكن والألفة والحب، فضلاً عن الفارق الواضح في علاقة الرجل بزوجته حرّة أو أمّة، ومن الأهل والأحبة: الآخر الأب: الذي يعدُ الجذر الأصيل للأمتداد الذي يحس به الابن في لوعة فقد ، في حين أن الآخر يمثل رثائه استحضاراً لقيم الحياة والحب ، وفي الآخر الأهل: نجد إعادة الأنماط على وفق فقد الطرف الثاني الآخر حزناً وأمّا ، وفي الرثاء السياسي: إضفاء صفات مثالية للمرئي له تصل إلى مراحل عالية جداً، وفي الآخر الذاتي ثمة تبادل للأدوار بين الأنماط والآخر تحقيقاً لقيم ذاتية ، وتحقيقاً للذات التي تعاني الضياع والغربة.

### الهوامش

- <sup>(1)</sup> الأدب الأندلسي في عصر الموحدين : 148- 149 .
- <sup>(2)</sup> ينظر: صورة الآخر في شعر المتنبي: ( نقد ثقافي ) 101 .
- <sup>(3)</sup> في الأدب الأندلسي: ( الدایة ) : 145 .
- <sup>(4)</sup> ينظر: صورة الآخر في شعر المتنبي: ( نقد ثقافي ) : 101 .
- <sup>(5)</sup> الأدب الأندلسي في عصر الموحدين : 148- 149 .
- <sup>(6)</sup> ينظر: الذخيرة : 818 / 2 ، والشعر في عهد المربطين والموحدين : 295 .
- <sup>(7)</sup> ينظر: الشعر في عهد المربطين والموحدين : 296 .
- <sup>(8)</sup> الشعر في عهد المربطين والموحدين : 298 .

- الاعلام: خير الدين بن محمود بن محمد بن علي بن فارس الزركلي الدمشقي (ت 1396هـ) ، ط 15 ، دار العلم للملاتين ، 2002 م.
- ما تبقى من أدب الغميان في الأندلس: جمع وتحقيق وصنعة ودراسة : د. محمد عويد الساير و د. محمود شاكر ساجت ، دار الكتب العلمية ، بيروت - لبنان ، ط 1 ، 2013 م.
- بحوث نقدية في شعر الأندلسيين : د. محمد عويد الساير ، دار غيداء للنشر والتوزيع ، عمان ، ط 1 ، 2013 م .
- ديوان ابن الجنان الانصاري الاندلسي: جمع وتحقيق ودراسة: د. منجد مصطفى بهجت، (د. ط) 1990 م .
- ديوان ابن حمديس (ت 527هـ): د. إحسان عباس، دار صادر - بيروت، (د. ط)، 1960 م.
- أبو العباس أحمد بن شكيل الأندلسي شاعر شريش (605هـ) : تقديم وتحقيق حياة قارة، المجمع الثقافي - أبوظبي، ط 1، 1998 م .
- ديوان ابن اللبانة الداني مجموع شعره ، جمع وتحقيق د. محمد مجید السعید ، دار الراية للنشر والتوزيع ، عمان -الأردن ، ط 2 ، 2008 م .
- دفاتر اندلسية في الشعر والنثر والنقد والحضارة والأعلام : د. يوسف عيد، المؤسسة الحديثة للكتاب ناشرون، طرابلس - لبنان، (د. ط) 2006 م
- ديوان عبد المجيد بن عبدون اليابري (520هـ) ، اعداد وتحقيق وتأليف: سليم التنير، دار الكتاب العربي، دمشق، ط 1، 1988 م .
- أبو المطرّف أحمد بن عميرة المخزومي حياته وأثاره : تأليف محمد بن شريفة، المركز الجامعي للبحث العلمي، جامعة الموصل .
- ديوان الرصافي البلنسي أبي عبد الله محمد بن غالب: جمعه وقدم له د. إحسان عباس، دار الشروق، بيروت - لبنان ، ط 2، 1983 م .

<sup>(36)</sup> ومن ذلك قول ابن سهل الاندلسي يرثي والدة الوزير الفاضل أبي علي ابن خلاص (الديوان : 149) ، **وللحكيم الداني يرثي ام علي يحيى الصهاجي (الديوان: 48).**

<sup>(37)</sup> (تشكيل المعنى الشعري : 17-16)

<sup>(38)</sup> تحفة القادم : 25

<sup>(39)</sup> ديوان ابن خفاجة : 363

<sup>(40)</sup> (ينظر: تحفة القادم : 25)

<sup>(41)</sup> (قراءات في الشعر الاندلسي : 147)

<sup>(42)</sup> (ديوان المعتمد بن عباد : 96)

<sup>(43)</sup> (ديوان المعتمد بن عباد : 96)

<sup>(44)</sup> (جماليات النقد الثقافي : 190)

<sup>(45)</sup> (ينظر: جماليات النقد الثقافي : 191)

<sup>(46)</sup> (ينظر: جماليات النقد الثقافي: 191)

• مصادر البحث وموارده :

- الأدب الأندلسي في عصر الموحدين، د. حكمة علي الأوسى، مكتبة الخانجي - القاهرة (د. ط) ، 1976 م .
- صورة الآخر في شعر المتبنى : (نقد ثقافي ) : د. محمد الخباز ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، بيروت - لبنان ، ط 1 ، 2009 م .
- في الأدب الأندلسي: د. محمد رضوان الديبة، دار الفكر، دمشق، ط 3، دار الفكر المعاصر بيروت 2009 م .
- الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة: أبو الحسن علي بن بسام الشنتريني ( ت 542هـ)، تحقيق: د. إحسان عباس، الجزء: 2 الطبعة: 1، 1978 ، الجزء: 4 - الطبعة: 2، 1981 ، الدار العربية للكتاب، ليبيا – تونس.
- الشعر في عهد المرابطين والموحدين بالأندلس : د. محمد مجید السعید ، منشورات وزارة الثقافة والإعلام ، بغداد ، 1980 م .
- المتلقى في الشعر الأندلسي ( دراسة في أنواع المتلقى وبني الاستجابة) : د. سناء ساجت هداب، دار الشؤون الثقافية العامة - بغداد، ط 1، 2013 م .
- ديوان المعتمد بن عباد: د. حامد عبد المجيد، د. أحمد أحمد بدوي، مراجعة د. طه حسين، دار الكتب المصرية بالقاهرة، ط 3، 2000 م .

loved ones of the family and relatives, the patterns of the son, such as the loss of the future and hope, and the wife who embodied the loss of housing, intimacy and love, as well as the clear difference in the relationship of man with his wife or nation, and the father who is the root of the original extension. The other political representations are to give ideal qualities to the lamentations up to very high stages, namely the lamentation of ministers, princes, Mamluk, and the other self, which is known as self-lamentation, as it is a phenomenon in Andalusian poetry which is The color of lamentation. There is an exchange of roles between the ego and the other to achieve self-values, and to achieve self-suffering and loss.

- ديوان ابن سهل الأندلسي: د. عمر فاروق الطباع، دار الأرقام بن أبي الأرقام للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان، ط 1، 1998 م .
- ديوان الحكيم أبي الصلت أمية بن عبد العزير الداني (ت 529هـ): جمع وتحقيق وتقديم: محمد المزوقي، دار الكتب الشرقية (د.ط)، 1973 م .
- تشكيل المعنى الشعري (قراءات نقدية في الشعر العربي) : د. محمود درابسة، دار جرير للنشر والتوزيع، عمان –الأردن، ط 1، 2010 م .
- تحفة القادم: لابن الآبار محمد بن عبد الله بن أبي بكر القضايعي اللبناني (ت 658هـ) تعليق د. إحسان عباس، دار الغرب الإسلامي، ط 1، 1986 م .
- ديوان ابن خفاجة: د. عمر فاروق الطباع، دار القلم، بيروت – لبنان، (د.ط) 1994 .
- قراءات في الشعر الأندلسي: د. صلاح جرار، دار المسيرة للنشر والتوزيع ، عمان –الأردن ، ط 1 ، 2007 م .
- جماليات النقد الثقافي ( نحو رؤية للأنساق الثقافية في الشعر الأندلسي ) ، أحمد جمال المرازيق ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، بيروت – لبنان ، ط 1 ، 2009 م .

### **Abstract**

The research presented to the other central and took from the Almorathi example Almoravid Almoravid Almohadip, whether those leaning on the proverbs and evidence of history or other has reviewed the deceased in various models, as well as that the lament represents the restructuring of the ego after he lost the other in the form of absent when it comes to the ego. Strangely enough, it is impossible for the dead to cry to cry for oneself, in an attempt to evoke the missing model in world life. Several representations of the other lamentable one can be seen: the other of the